

1. 오늘 예배하게 하신 하나님께 감사 드립니다. 소그룹 단톡방에 출석을 확인해 주시기 바랍니다. We thank God who led us to worship today. Please check in in your small group chat room for attendance.
2. 이번 주 수요일(4/16) 오후 8 시에 온라인으로 수요성경공부(효력 있는 부르심에 관하여 (2))가 있습니다. The Wednesday Bible Study (4/16, 8pm) will be on "Of Effectual Calling(2)".
3. 오늘 저녁 7 시반에 목회 연구소 담타 봄 컨퍼런스(주제: 부활과 회복)가 온라인으로 있습니다. There will be an Spring online conference for Dahmda(Theme: Resurrection and Restoration) at 7:30pm tonight at 7:30pm.
4. 사역 일정 Ministry Schedule
  - 1) 4/20: 오후 예배 (2pm, Christ Reformed Presbyterian Church)
  - 2) 4/27: 성찬식 The Lord's Supper; 소그룹 모임 Small Group Meetings

모임장소 Meeting Place:

현장예배 Onsite: 9411 Whiskey Bottom Rd, Laurel, MD 20723

온라인예배 Online: YouTube Live (link on cpchurchmd.org 에 있는 링크 참조)

모임일정 Meeting Times:

어린이 주일학교 Children's Sunday School: 10:00 AM (다음 주 부터 9:30 AM next week)

주일예배 The Lord's Day Worship: 10:45 AM

수요성경공부 Wednesday Bible Study: 8 PM

장년주중소그룹 Adult Small Group: 매월 셋째 주 Every Third Week of the Month

웹사이트 Website: [www.cpchurchmd.org](http://www.cpchurchmd.org)

연락처 Contact: 김동우 목사 P. Dong Woo Kim: [dongwoo17@gmail.com](mailto:dongwoo17@gmail.com), 410-705-5272

우편주소 Mailing Address: PO Box 2625, Ellicott City, MD 21041



메릴랜드언약장로교회는 미국장로교(PCA) 한인수도노회 산하 조직 교회입니다.  
Covenant Presbyterian Church of Maryland is a particular church of Korean Capital  
Presbytery of Presbyterian Church in America (PCA): [pcakcp.net](http://pcakcp.net).



주일예배 순서 Order of the Lord's Day Worship

사회 및 설교: 김동우 목사	Presider/Preacher: Pastor Dong Woo Kim	
예배로의 부름	시편 Psalm 3:3-4	Call to Worship
찬양		Praise
*찬송	28(통 28) 복의 근원 강림하사 Come, Thou Fount of Every Blessing	Hymn*
*신앙고백	니케아 신경 The Nicene Creed	Confession of Faith*
회개의 기도		Prayer of Repentance
사죄의 확신	고린도전서 1 Corinthians 6:9-11	Assurance of Pardon
찬송	257(통 189) 마음에 가득한 의심을 깨치고 I Can Sing Now the Song	Hymn
기도		Prayer
성경봉독	갈라디아서 Galatians 3:1-9	Scripture Reading
설교	“율법의 행위에서나 듣고 믿음에서나” “By Works of the Law or by Hearing with Faith?”	Sermon
*찬송	542(통 340) 구주 예수 의지함이 ‘Tis So Sweet to Trust in Jesus	Hymn*
*축도		Benediction*

\* 일어서 주시기 바랍니다. Please stand.

† 헌금은 예배 전에 헌금함에 넣어주세요. Please give offering into the box before the worship.

†† English translation is provided on-site through a translation receiver or online at

[www.mixlr.com/cpcmdenglish](http://www.mixlr.com/cpcmdenglish).

## 니케아 신경 The Nicene Creed

우리는 하늘과 땅 그리고 모든 보이는 것과 보이지 않는 것을 지으신 한 분, 전능한 아버지 하나님을 믿습니다.

우리는 또한 하나님의 독생자이신 한 분, 주 예수 그리스도를 믿습니다.  
그는 영원 전에 성부에게서 태어난,  
하나님 중의 하나님이며 빛 중의 빛이고, 참 하나님 중의 참 하나님으로서,  
창조되지 않고 출생되었으며, 성부와 동일한 본질을 가지신 분입니다.  
모든 것이 그로 말미암아 창조되었습니다.

그는 우리를 위하여, 우리 구원을 위하여 하늘에서 내려와,  
성령의 능력과 동정녀 마리아를 통해 육신을 입어 사람이 되셨습니다.  
그는 우리를 위하여 본디오 빌라도가 다스릴 때에 십자가에 못박혔습니다.  
그는 고난을 받고 장사되었으며, 성경대로 사흘 만에 부활하시고,  
하늘에 오르사 아버지의 우편에 앉으셨습니다.  
그는 산 자와 죽은 자를 심판하러 영광 중에 다시 오실 것이며,  
그의 나라는 끝이 없을 것입니다.

우리는 또한 성부와 성자에게서 나온, 생명을 주시는 주, 성령님을 믿습니다.  
그는 성부와 성자와 함께 예배와 영광을 받으시며, 선지자를 통해 말씀하셨습니다.

우리는 하나의, 거룩하고, 보편적이고, 사도적인 교회를 믿습니다.  
우리는 죄를 용서하시는 하나의 세례를 믿으며,  
죽은 자의 부활과 내세의 삶을 기다립니다. 아멘.

I believe in one God, the Father Almighty,  
Maker of heaven and earth, and of all things visible and invisible.

And in one Lord Jesus Christ, the only-begotten Son of God,  
begotten of the Father before all worlds;  
God of God, Light of Light, very God of very God;  
begotten, not made, being of one substance with the Father,  
by whom all things were made.  
Who, for us men and for our salvation, came down from heaven  
and was incarnate by the Holy Spirit of the Virgin Mary, and was made man;  
and was crucified also for us under Pontius Pilate; he suffered and was buried;  
and the third day he rose again, according to the Scriptures;  
and ascended into heaven, and sits on the right hand of the Father;  
and he shall come again, with glory, to judge the living and the dead;  
whose kingdom shall have no end.

And I believe in the Holy Spirit, the Lord and Giver of life;  
who proceeds from the Father and the Son;  
who with the Father and the Son together is worshiped and glorified;  
who spoke by the prophets.  
And I believe in one holy catholic and apostolic church.  
I acknowledge one baptism for the remission of sins;  
and I look for the resurrection of the dead, and the life of the world to come. Amen.

## 설교 노트 Sermon Notes

갈라디아서 Galatians 3:1-9 “율법의 행위에서나 듣고 믿음에서나 By Works of the Law of by Hearing with Faith?”

1. 바울은 갈라디아 사람들이 밝히 알고 있었던 것은 무엇이라고 말하는가? According to Paul, who was publicly portrayed how before the eyes of the Galatians? (1)
2. 그들은 어떻게 성령을 받았는가? 그들에게 성령을 주시고 그들 가운데서 능력을 행하시는 이의 일은 무엇을 통해서인가? How did they receive the Holy Spirit? By what does he who supplies the Spirit to them and works miracles among them do so? (2, 5)
3. 성령으로 시작한 갈라디아 신자들이 많은 괴로움을 받았던 이유는 무엇인가? Why did the Galatian believers who began by the Spirit suffer so many things? (3, 4)
4. 아브라함에게 의로 정하신 것은 무엇인가? What was counted to Abraham as righteousness? (6)
5. 누가 아브라함의 자손이며 그와 함께 복을 받는가? Who are the sons of Abraham and are blessed along with him? (7, 9)
6. 성경은 어떻게 먼저 아브라함에게 복음을 전하여 모든 이방인이 너로 말미암아 복을 받으리라고 하였는가? How did the Scripture preach the gospel beforehand to Abraham, saying, “In you shall all the nations be blessed”? (8)

적용 질문 Question for Application:

우리는 처음 믿었을 때 우리 가운데 성령을 경험하였는가? 지금은 어떻게 그러한 신앙 생활을 누리고 있는가? Have we experienced the Holy Spirit when we first believed? How are we living such a life of faith now?